CONTACT ICCS-CIEC

International Council for Canadian Studies
75 Albert Street, Suite 908, Ottawa, Canada K1P 5E7
Tel.: (613) 789-7834; Fax: (613) 789-7830; E-mail: gleclair@iccs-ciec.ca
http://www.iccs-ciec.ca
http://www.scholarships-bourses-ca.org/
(Cliquez ici pour aller à la version française)

ON THE HOMEFRONT

WINNER OF THE GOVERNOR GENERAL'S INTERNATIONAL AWARD FOR CANADIAN STUDIES

The ICCS is pleased to announce the winner of the Governor General's International Award for Canadian Studies. Professor **Serge Jaumain**, Director of the Centre d'Études Canadiennes, Université Libre de Bruxelles received the Governor General's International Award for Canadian Studies on Sunday, May 29, 2005 during the annual banquet of the ICCS at the Museum of Civilization. Serge Jaumain's interest in Canada began in 1983 when he received a scholarship from the Government of Canada to study at the University of Ottawa and earned a Master's degree in Canadian History under the supervision of Professor Pierre Savard. In 1985 he returned to Belgium, completed a Doctorate in History (1992) and continued his career at the Université Libre de Bruxelles. Currently professor of Contemporary History at U.L.B., he teaches five courses, one of which focuses on the history of Canada. He became Director of the Centre d'Études Canadiennes in 1996 and since 2004, has also held the position of Social Sciences Research Advisor to the Rector. In addition, Serge Jaumain co-directs the Centre interdisciplinaire de recherche sur l'histoire de Bruxelles (the Interdisciplinary Centre for Research into the History of Brussels) (CIRHIBRU), which maintains ties with a number of Canadian historians. Some sixty scholars work at each of the two establishments. Serge Jaumain served as president of the International Council for Canadian Studies from 2001-2003 and in October 2005 will head the European Network of Canadian Studies.

ICCS ANNUAL ASSEMBLY GENERAL MEETING

As you know the ICCS recently held its annual AGM. This year elections for two at-large directors (who serve as treasurer and secretary) were held. The ICCS is please to report that **Joseph Glass** was re-elected and **Martin Howard** from the Association for Canadian Studies in Ireland was elected. Joseph Glass will continue as treasurer, while Martin Howard will act as secretary (replacing Esther Mitjans who held this office for the past two years). As well, **Christopher Rolfe** assumed the role of President, leaving his president-elect status, while **Zila Bernd** stepped down as President to assume the role of Past-President.

ICCS POSTER LAUNCH

This year's AGM served as an occasion to launch a poster to highlight ICCS' 25 years of committed service to Canadianists around the world. Thanks to the dedication and drive of now Past-President **Zila Bernd**, who was behind the production of the poster, the ICCS is please to announce that posters are available for 5$CAN plus postage from the ICCS secretariat. The central part of the poster is a work of art from the artist Mark Seabrook, an Ojibwe artist, playwright performer, poet and writer, who grew up on Manitoulin Island. He works as a public school teacher on a reserve in Northern Ontario, and during his time off returns to Ottawa.

NEWS FROM OUR MEMBERS

VIOLENCES POSTCOLONIALES. PERCEPTIONS MÉDIATIQUES ET REPRÉSENTATIONS LITTÉRAIRES

Conference to be held 17-18 june 2005 in Saarbrücken, Germany. The international event is organized by Isaac Bazié, professor at the Université du Québec à Montréal and Hans-Jürgen Lüsebrink, professor at the Saarland University in Germany. For further information, please, visit the following page:
http://www.phil.uni-sb.de/fr/romanistik/IK/downloads/Programm%20Kolloquium.PDF.

TRADITIONS AND TRANSFORMATIONS: CANADA AND INDIA

Indian Association for Canadian Studies XXII Interdisciplinary Conference on Canadian Studies to be held January 27-29, 2006 at Madras University, Chennai 600005, India. The histories of Canada and India have been one of contiguities of traditions. The very nature of the socio-political reality of modern Canada and India as nations of many cultures and aspirations, their expectations of a civil space in their countries, of equal opportunity and dignity of existence has thrown up many challenges. Such a context has resulted in a constant transformation of democratic institutions as well as demagogic expectations. The hall mark of any modern nation is its ability to constantly revitalize itself in relation to global needs by adopting a dynamic posture consistent with its political aspirations and cultural expediencies. Tradition is the ambience of a society that shelves conservative ideologies for whatever is impelling towards a future of self-sufficiency. Transformations are the resultant milestones of achievements as evidenced in a variety of societal and intellectual manifestations. Given such an understanding it becomes imperative for us to take stock of the manner in which such dual principals are activated and configured in the two societies. The conference at Chennai will aim at taking stock of the manner in which intellectuals have developed viable discourses on the two seminal issues in both Canada and India since 1950. Papers are invited on all areas of the humanities and social sciences addressing either Canadian or comparative themes in nature, to the issues that concern both Canada and India. The papers may approach the theme from such sub-themes as changing jurisprudence, conservative societies and economic realities, social theories of the urban and the cosmopolitan, environmental degradation, native Indian traditions and development strategies, technological imperatives and communication theories, as well as diasporic and new literatures in changing societies. It is hoped that the conference will introduce new areas of discourses in all disciplines. Special attention will be paid to provide pivotal sessions to Quebecois, Francophone studies and research students' sessions. **Deadline** (submissions of abstracts): October 15, 2005. **Contact**: Professor C.T. Indra, Conference Coordinator, Director, Centre for Canadian Studies, Dept. of English, University of Madras, Chennai 600005, India. E-mail: ctindra@hotmail.com.

L'ÉCRITURE MIGRANTE AU QUÉBEC – CALL FOR PAPERS

This colloquium, organized by the « Centre d'études canadiennes de Bordeaux », is set in two moments. The first will be held December 15 and 16, 2005 under the theme migrant writing in Québec (1985-2005); the second, to be held December 16 and 17, 2005, will bring young scholars to present and discuss their research and the state of research of Quebec literature. The call for papers is for the first activity. **Deadline** (proposals): June 30, 2005. Details: http://www.fabula.org/actualites/article11347.php.

CALLS AND INVITATIONS

EUROPEAN SEMINAR FOR GRADUATE STUDENTS IN CANADIAN STUDIES

European Network for Canadian Studies 14th European Seminar for Graduate Students in Canadian Studies hosted by the University of Leeds & the British Association for Canadian Studies, 8-11 September 2005 at York St John College, York, U.K. Official languages: English and French. **Due to a high level of interest, the deadline for the submission of paper proposals has been extended to 1 July, 2005.**

INSTITUTE PHD STUDENTSHIP

The Institute for the Study of the Americas is offering a three-year PhD studentship on the Americas (Canada, the US, the Caribbean or Latin America) in the fields of social science or history. To be eligible for the award, the research project must contain a significant comparative component concerning either nation-states or culture. The successful applicant will commence their doctoral work at the Institute for the Study of the Americas in October 2005. The studentship will cover the equivalent of home/EU tuition fees (£3,300 in 2005-06) as well as a stipend at Research Council rates (£12,500 in 2004-05). The purpose of the Institute for the Study of the Americas is to promote, coordinate and provide a focus for research and postgraduate teaching on the Americas - Canada, the US, Latin America and the Caribbean - in the University of London. Further information about the Institute, including the interests and expertise of its academic staff http://americas.sas.ac.uk/about/faculty_profile.php, is available on this website, email americas@sas.ac.uk or call 020 7862 8870. To apply, send a cover letter, a research proposal of not more than 1,000 words outlining the intended project and a completed application form for MPhil/PhD entry (available on the Institute's website) by midday on **Friday 15 July 2005**. Applicants must meet the Institute's standard MPhil/PhD entry requirements. Email applications are acceptable.

TRANSLATING IDENTITY AND THE IDENTITY OF TRANSLATION

International Conference, to be held 8-10 December, 2005, at the Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, Avignon, France. The aim of the conference is to use the problematic of translation in both its metaphorical and literal acceptations in order to explore the concept of identity and its manifestations in cultural, artistic and literary production, particularly, but not exclusively, in postcolonial societies which have recently undergone profound upheaval (Australia, Canada, India, New-Zealand, South-Africa and others). The changing nature of identity in its local and global manifestations will be examined as well as the manner in which an identity may be "translated" for the consumption of a specific market. To what extent can translation and the adaptation that it implies furnish access to a foreign culture? Is it possible or even desirable to attempt to transcend cultural barriers through translation and/or adaptation, whether the translator's agenda be literary, philosophical or even political? When we attempt to transfer meaning from one medium or language to another what are the challenges and pitfalls facing the cultural interpreter or "translator". In an era of late-capitalist globalisation of culture has homogenisation replaced local specifity or is the latter merely recuperated as a facet of marketing strategy? **Deadline**: September 16, 2005. **Contact**: madelena.gonzalez@wanadoo.fr or francine.tolron@univ-avignon.fr. Please paste your proposal into the body of your message. We regret that attachments will not be opened.

LA MÉMOIRE AU QUÉBEC ET AU CANADA FRANÇAIS -- CALL FOR PAPERS

MENS : revue d'histoire intellectuelle de l'Amérique française will publish a special issue on memory in Québec and French-Canada. **Deadline**: November 15, 2005. **Contact**: REVUE MENS, Département d'histoire, Université Laval, Québec (Québec), G1K 7P4. E-mail: revuemens@hst.ulaval.ca. For details: http://www.hst.ulaval.ca/revuemens/.

RESOURCES

PLAYABLE FILMS CATALOGUE FROM MOTION VISUAL

This catalogue presents preview clips of movies by clicking on the title or picture. Films are available in VHS or DVD. Go to http://www.motionvisual.com/filmcatalogue_sub.htm. Order information is also found at this Web site.

FRANCE IN AMERICA/LA FRANCE EN AMÉRIQUE

Conceived in partnership with France's national library, the Bibliothèque nationale de France, France in America /France en Amérique is a bilingual digital library made available by the American Library of Congress. It explores the history of the French presence in North America from the first decades of the 16th century to the end of the 19th century. The site is found at http://international.loc.gov/intldl/fiahtml/.

NEWS OF GENERAL INTEREST

DIALOGUE AND DELIBERATION -- CALL FOR SESSION PROPOSALS

This conference is welcoming proposals for presentations, interactive workshops and training sessions on a wide variety of topics related to public involvement, citizen engagement and deliberative democracy. Set for October 27-30, 2005, in Ottawa, Canada, it will bring together 300 practitioners, policy and decision makers, and researchers from the public, voluntary and private sectors to learn and share information and experience. Proposal guidelines and evaluation criteria, potential issue areas to be addressed and an online proposal submission form are now posted on the conference website at www.c2d2.ca.

COMPETITION FOR COMMMODITIES: CHINA AND THE NORTH AMERICAN RESPONSE

The Canada Institute and the Program on Science, Technology, America and the Global Economy of the Woodrow Wilson International Center for Scholars present this conference, in partnership with The Canada Institute on North American Issues, RBC Financial Group, Blake, Cassels and Graydon, LLP, to be held June 10, 2005, Toronto. See: http://wwics.si.edu/index.cfm?fuseaction=topics.home&topic_id=1420.

DE-BORDERING RESEARCH AND EDUCATION IN NORTH AMERICA: CALL FOR PANELISTS

The Institute for Transborder Studies (ITS, Surrey, BC, Canada) and the Border Policy Research Institute (BPRI, Bellingham, WA, USA) will be co-chairing a round table on collaboration in education and research in border studies at the CONAHEC's 10th North American Higher Education Conference on "Beyond Boundaries: Building Bridges of Collaboration in Higher Education", San Juan, Puerto Rico, October 12-15, 2005. The round table will discuss experiences in, visions of, and first steps towards, the establishment of borderland education and research nodes in North America (and possibly beyond). These nodes may later become pillars of expanded

cooperation among the transborder nodes across North America and beyond. **Deadline**: August 15, 2005. **Contact**: Noemi Gal-Or at noemi.gal-or@kwantlen.ca or Don Alper at Donald.Alper@wwu.edu. Web: www.kwantlen.ca/transborderstudies

DIASPORA EXPERIENCES: GERMAN-SPEAKING IMMIGRANTS AND THEIR DESCENDANTS

Waterloo Centre for German Studies University of Waterloo, Ontario will hold a conference to be held 24-27 August 2006, at the University of Waterloo. **Deadline**: September 30, 2005. **Contact**: wcgs@uwaterloo.ca. Information and call for paper at http://www.wcgs.ca.

CONTACT CIEC-ICCS

Conseil international d'études canadiennes
75, rue Albert, bureau 908, Ottawa, Canada K1P 5E7
Tél. : (613) 789-7834; téléc. : (613) 789-7830; courriel : gleclair@iccs-ciec.ca

http://www.iccs-ciec.ca
http://www.scholarships-bourses-ca.org/

****

QUOI DE NEUF AU CIEC?

LAURÉAT DU PRIX INTERNATIONAL DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN ÉTUDES CANADIENNES.

Le Conseil international d'études canadiennes est heureux d'annoncer le lauréat du Prix international du Gouverneur général en études canadiennes. Le professeur Serge Jaumain, directeur du Centre d'études canadiennes à l'Université Libre de Bruxelles a reçu le Prix international du Gouverneur général en études canadiennes le 29 mai, 2005, lors du banquet du Conseil international d'études canadiennes qui a eu lieu au Musé des civilisations. Serge Jaumain a découvert le Canada en 1983 grâce à une bourse octroyée par le gouvernement du Canada. À l'initiative du professeur Pierre Savard, il s'est dirigé vers l'Université d'Ottawa où il a décroché en 1985 une maîtrise en Histoire du Canada. De retour en Belgique, un mandat du Fonds national de la Recherche scientifique lui a permis de compléter un doctorat en Histoire (1992) et de poursuivre sa carrière à l'Université Libre de Bruxelles où il est aujourd'hui professeur d'histoire contemporaine, titulaire de cinq cours dont un portant spécifiquement sur l'histoire du Canada. Depuis 2004, il est en outre Conseiller du Recteur pour la recherche en sciences humaines. Après son retour en Belgique, Serge Jaumain a poursuivi ses recherches sur le Canada tout particulièrement au sein du Centre d'études canadiennes de l'U.L.B. fondé en 1982 par Ginette Kurgan et dont il assure la direction depuis 1996. Ce Centre s'est imposé comme l'un des centres d'excellence en études canadiennes, organisant chaque année de nombreux cours, colloques, séminaires et conférences de haut niveau dans un large éventail de disciplines. Par ailleurs, Serge Jaumain codirige également le Centre interdisciplinaire de recherche sur l'histoire de Bruxelles (CIRHIBRU) qui a établi de nombreux liens avec les historiens canadiens. Ses deux centres regroupent chacun une soixantaine de chercheurs. Passionné par le développement des études canadiennes, Serge Jaumain s'est très vite impliqué dans le réseau international d'études canadiennes. Il a notamment présidé le CIEC (2001-2003) et vient d'être choisi par les membres du réseau européen d'études canadiennes pour reprendre la direction de celui-ci en octobre 2005.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DU CIEC

Comme vous le savez, le CIEC vient d'avoir son AGA. Cette année se tenait des élections pour les deux postes d'administrateurs désignés (qui agissent à titre de trésorier et de secrétaire). Le CIEC est heureux d'annoncer la ré-élection de **Joseph Glass** et l'élection de **Martin Howard** (de l'Association d'études canadiennes en Irlande). Joseph Glass continuera à assumer le poste de trésorier, tandis que Martin Howard agira à titre de secrétaire (et remplace Esther Mitjans qui a tenu le poste pendant deux ans). Par ailleurs, **Christopher Rolfe** assume le rôle de président, délaissant celui de président désigné. **Zila Bernd** tient le rôle présidente sortante.

LANCEMENT DE L'AFFICHE DU CIEC

Dans le cadre de ses réunions annuelles le CIEC lançait une affiche qui souligne ses 25 années de services aux Canadianistes à travers le monde. Grâce au dévouement et engagement de la présidente sortante Zila Bernd, qui menait ce projet, le CIEC est heureux d'annoncer que des copies de cette affiche sont disponibles du secrétariat du CIEC, au prix de 5$CAN (frais d'expédition en sus). Au cœur de l'affiche se trouve un tableau de l'artiste Mark Seabrook, dramaturge, poète, acteur et écrivain Ojibwe, qui a grandi sur l'île Manitoulin. Mark Seabrook est enseignant dans un territoire autochtone dans le Nord de l'Ontario, durant ses temps libres il vit à Ottawa.

NOUVELLES DE NOS MEMBRES

VIOLENCES POSTCOLONIALES. PERCEPTIONS MÉDIATIQUES ET REPRÉSENTATIONS LITTÉRAIRES

Colloque international qui aura lieu les 17 et 18 juin 2005 à Sarrebruck, Allemagne. Le colloque est organisé par Isaac Bazié, professeur à l'Université du Québec à Montréal et Hans-Jürgen Lüsebrink, professeur à l'Université de la Sarre. Pour plus d'informations. Consultez le site suivant: http://www.phil.uni-sb.de/fr/romanistik/IK/downloads/Programm%20Kolloquium.PDF.

L'ÉCRITURE MIGRANTE AU QUÉBEC – APPEL DE COMMUNICATION

Ce colloque, organisé par le Centre d'études canadiennes de Bordeaux, comprend deux phases. La première se déroulera les 15 et 16 décembre 2005 et s'articulera autour du thème suivant : « 1985-2005. Vingt années d'écriture migrante au Québec. État des lieux et perspectives. » Lors de la seconde phase, qui aura lieu les 16 et 17 décembre 2005, de jeunes chercheurs seront invités à présenter leurs travaux et à débattre de l'état de la recherche en littérature québécoise. L'appel de communications concerne la première phase. Les participants auront à cerner les principales lignes de force de l'écriture migrante, à soumettre leur réflexion à l'épreuve des textes mais aussi à s'interroger sur l'avenir : après avoir joué sa partition, cette écriture va-t-elle s'effacer ou, au contraire, connaître un regain d'intérêt en diversifiant ses approches? **Date limite** (propositions) : 30 juin 2005. Pour plus de détails: http://www.fabula.org/actualites/article11347.php.

TRADITIONS ET TRANSFORMATIONS : LE CANADA ET L'INDE

L'Association indienne d'études canadiennes tiendra sa XIIe conférence en études canadiennes du 27 au 29 janvier 2006 à l'université Madras, Chennai 600005, Inde. L'histoire respective de l'Inde et du Canada foisonne de traditions. Leurs réalités sociopolitiques modernes en tant que nations de diverses cultures et aspirations, leurs attentes face à un espace civique, à l'égalité des chances, etc. ont occasionné plusieurs défis importants et par conséquent plusieurs changements au niveau des institutions démocratiques. La conférence à Chennai fera une mise à jour de la façon dont se sont développés les discussions relatives à ces éléments tant au Canada qu'en Inde depuis 1950. On prévoit porter une attention particulière aux études québécoises et franco-canadiennes. **Date limite** (soumissions) : 15 octobre 2005. **Contact** : Professor C.T. Indra, Conference Coordinator, Director, Centre for Canadian Studies, Dept. of English, University of Madras, Chennai 600005, Inde. Courriel : ctindra@hotmail.com.

APPELS ET INVITATIONS

L'IDENTITÉ DE LA TRADUCTION ET LA TRADUCTION DE L'IDENTITÉ

Colloque international qui aura lieu les 8-9-10 décembre 2005 à l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, Avignon, France. Ce colloque s'adresse à des chercheurs en études anglaises et aux professionnels de la traduction et de l'édition. Le but de ce colloque est d'utiliser la problématique de la traduction dans ses acceptions à la fois métaphorique et littérale pour explorer le concept d'identité et de ses manifestations, en particulier mais non exclusivement, dans les sociétés postcoloniales ayant récemment subi de profonds changements (comme l'Afrique du Sud, l'Australie, le Canada, l'Inde, la Nouvelle-Zélande, etc.). On se penchera sur la nature changeante de l'identité dans ses manifestations locales et globales ainsi que sur la manière par laquelle une identité peut être «traduite» pour être «consommée» par des marchés spécifiques. À cet effet, les questions suivantes seront privilégiées: dans quelle mesure la traduction et la représentation - accompagnée ou non d'adaptation - d'une œuvre en dehors de son contexte permettent-elles d'accéder à cette culture? Est-il possible ou souhaitable de vouloir franchir les barrières culturelles par la traduction et/ou l'adaptation, fussent-elle littérales, philosophiques ou transmédiatiques (de l'écrit au visuel, par exemple)? L'homogénéisation des cultures

afférente à la mondialisation laisse-elle encore un espace aux spécificités locales ou sont-elles simplement récupérées pour leurs facettes commercialisables? Quels défis ou pièges se dressent devant le traducteur ou l'interprète - tous deux médiateurs culturels - qui entreprend de transférer le sens d'une langue ou d'un support vers un(e) autre? La langue principale du colloque sera l'anglais mais il sera possible de présenter des communications en français. Les questions et propositions de communications (de 300 mots maximum) seront envoyées à madelena.gonzalez@wanadoo.fr ou francine.tolron@univ-avignon.fr. **Date limite** : 16 septembre 2005. Merci de ne pas envoyer de fichier attaché, SVP copiez votre proposition dans le corps du courriel.

SÉMINAIRE EUROPÉEN POUR DIPLÔMÉS EN ÉTUDES CANADIENNES

Le Réseau européen en études canadiennes annonce la 14e édition de ce séminaire, organisé conjointement par l'université de Leeds et l'Association britannique d'études canadiennes et qui aura lieu du 8 au 11 septembre 2005 au York St John College, York, R.-U. Ce séminaire se déroule en français et en anglais. ***Le haut niveau d'intérêt a forcé le report de la date limite au 1er juillet 2005.***

LA MÉMOIRE AU QUÉBEC ET AU CANADA FRANÇAIS -- APPEL DE TEXTES

MENS : revue d'histoire intellectuelle de l'Amérique française compte publier un numéro spécial en 2006 consacré à la mémoire au Québec et au Canada français et invite tout chercheur intéressé par la mémoire, les mythes, la commémoration, le rapport au passé et les lieux de mémoire à nous soumettre un article touchant l'un ou l'autre de ces sujets. **Date limite** : 15 novembre 2005. **Contact** : REVUE MENS, Département d'histoire, Université Laval, Québec (Québec), G1K 7P4. Courriel : revuemens@hst.ulaval.ca. Pour tout renseignement concernant le contenu de la revue ou les directives aux auteurs, visitez le site web de MENS : http://www.hst.ulaval.ca/revuemens/.

BOURSE DOCTORALE INSTITUTIONNELLE

L'Institute for the Study of the Americas offre une bourse d'études doctorales en études américaines (Canada, E.-U., les Caraïbes ou l'Amérique latine) dans les domaines des sciences sociales ou de l'histoire. Les projets doivent comprendre un élément comparatif important axé sur la culture et l'État-nation. Pour tous les détails, voir http://americas.sas.ac.uk/about/faculty_profile.php ou courriel : americas@sas.ac.uk ou tél. : 020 7862 8870. **Date limite** : 15 juillet 2005.

RESSOURCES

FRANCE IN AMERICA/LA FRANCE EN AMÉRIQUE

Conçu en partenariat avec la Bibliothèque nationale de France, *La France en Amérique / France in America* est une bibliothèque numérique bilingue de la Bibliothèque du Congrès. Elle explore l'histoire de la présence française en Amérique du Nord des premières décennies du XVIe siècle à la fin du XIXe siècle. Le site se trouve au http://international.loc.gov/intldl/fiahtml/.

CATALOGUE DE FILMS SUR INTERNET

Ce catalogue présente des clips de films autochtones. Il suffit de cliquer sur le titre ou l'image. Les films sont disponibles en VHS ou DVD. Visiter le http://www.motionvisual.com/filmcatalogue_sub.htm. De l'information sur les commandes est se trouve à ce site.

NOUVELLES D'INTERET GENERAL

DIALOGUE ET LES DÉLIBÉRATIONS — APPEL DE PROPOSITIONS DE SÉANCES

Cette première conférence canadienne sur le dialogue et les délibérations (C2D2) accueille en ce moment des propositions de présentations, d'ateliers interactifs et de séances de formation sur une multitude de sujets ayant trait à la participation du public, à l'engagement des citoyens et à la démocratie délibérative. C2D2, qui aura lieu du 27 au 30 octobre 2005 à Ottawa, réunira 300 praticiens, stratèges, décideurs et chercheurs des secteurs public, bénévole et privé pour acquérir et partager des connaissances et des expériences. Les lignes directrices et critères d'évaluation des propositions, les possibilités de sujets et le formulaire de présentation des propositions figurent au site Web de la conférence à www.c2d2.ca.

COMPETITION FOR COMMMODITIES: CHINA AND THE NORTH AMERICAN RESPONSE

Le « Canada Institute » et le « Program on Science, Technology, America and the Global Economy » du Woodrow Wilson International Center for Scholars présentent cette conférence, en partenariat avec le « Canada Institute on North American Issues», le RBC Financial Group, Blake, Cassels and Graydon, LLP. Celle-ci aura lieu 10 juin 2005, à Toronto. Pour plus d'information: http://wwics.si.edu/index.cfm?fuseaction=topics.home&topic_id=1420.

DE-BORDERING RESEARCH AND EDUCATION IN NORTH AMERICA : APPEL DE PANÉLISTES

L'Institute for Transborder Studies (ITS, Surrey, C.-B.) et le Border Policy Research Institute (BPRI, Bellingham, WA, É.-U.) organisent une table ronde dans le cadre de la conférence de CONAHEC (North American Higher Education Conference), intitulée « Beyond Boundaries: Building Bridges of Collaboration in Higher Education », qui aura lieu à San Juan, Puerto Rico, du 12 au 15 octobre 2005. Cette table ronde vise à créer des noyaux de recherches et d'éducation sur les questions transfrontalières en Amérique du Nord, qui pourront éventuellent devenir des axes de coopération plus élaborés. **Date limite** : 15 août 2005. **Contact** : Noemi Gal-Or au noemi.gal-or@kwantlen.ca ou Don Alper au Donald.Alper@wwu.edu. Information additionnelle : www.kwantlen.ca/transborderstudies.

DIASPORA EXPERIENCES: GERMAN-SPEAKING IMMIGRANTS AND THEIR DESCENDANTS

Le Waterloo Centre for German Studies de l'université de Waterloo, Ontario tiendra une conference du 24 au 27 août 2006, à l'université de Waterloo. **Date limite** : 30 septembre, 2005. **Contact** : wcgs@uwaterloo.ca. Information (dont l'appel de textes) au http://www.wcgs.ca.

Volume 5, Number/Numéro 9, 10-06-05